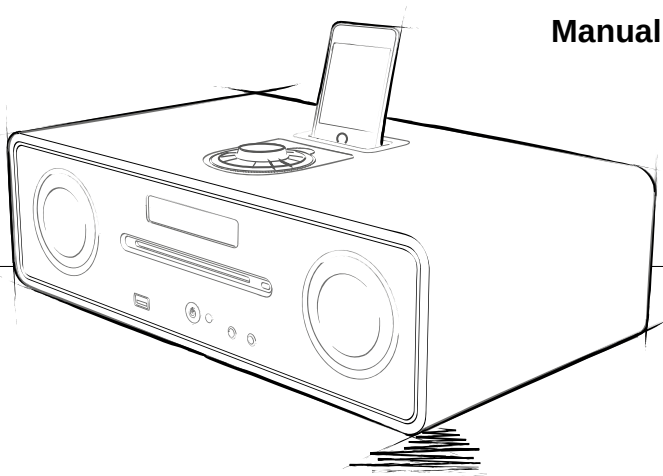


User Guide	2
Guide de L'utilisateur	9
Bedienungsanleitung	17
Manuale Utente	25
Manual de Instrucciones	33

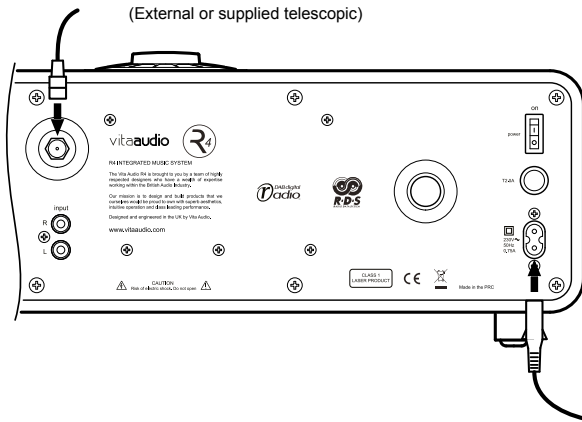


Quick Start

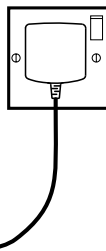
Important information

Please read this manual carefully before operating your R4i and retain for future reference.

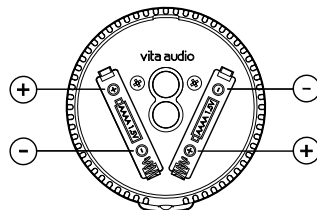
- 1 Connect aerial**
(External or supplied telescopic)



- 2 Connect power lead**



- 3 Insert batteries**
Remove magnetic base and insert, noting polarity.



- 4 Switch on power at rear**
-
- A diagram of the power switch on the rear of the device. It is a vertical slider switch with 'on' and 'power' labels. A hand is shown sliding the switch to the 'on' position.

- 5 Press standby**
-
- A diagram of the standby button, which is a circular button with a power symbol. A hand is shown pressing the button.

- 6 Wait....**
Automatic tuning will search for DAB stations available in your area.



..... to Radio

DAB: press ▲▼ to scroll through available stations.

OK to select station.

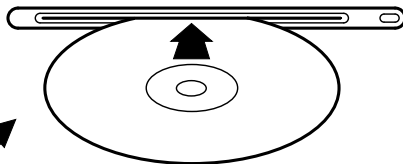
FM: press and hold ▲▼ to scan for next available station.



..... to CD

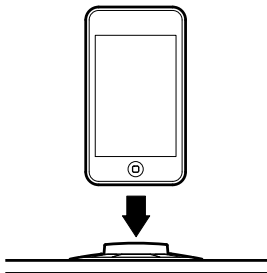
Inserting a CD into slot will automatically select CD source.

CD will auto play once loaded.



7 Listen.....

First select your chosen source (see page 4).

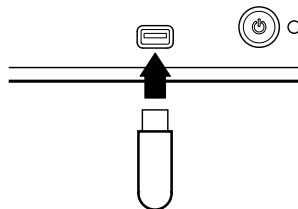


..... to iPod

Remove dustcover and if available insert the correct universal iPod dock adaptor which will provide correct alignment and avoid strain on the connector. If you don't have a dock adaptor for your model these can be purchased directly from Apple or from various Apple retailers. iPod models can be used in R4 without an adaptor but care should be taken when inserting and removing.

..... to USB

Insert USB into slot. R4i will search for MP3 / WMA music files and auto play once loaded.





AUDIO

Press **AUDIO** to cycle through settings (3D Sound, Loudness, EQ). Editable options will flash. Use **▲ ▼** keys to change. **OK** to confirm.



CLOCK

Press **CLOCK** to cycle through Alarm, Sleep and Manual Clock Set.

To set alarm

Select Alarm, press **OK** – ON/OFF will flash. Use **▲ ▼** and **OK** to set alarm time, source and volume. Once set, screen will 'time-out' after 5 seconds.

on display indicates that alarm is set.

To set sleep

Select Sleep, press **OK**. ON/OFF will flash. Use **▲ ▼** and **OK** to set timer. Once set, screen will 'time-out' after 5 seconds. An 'S' indicates sleep is active.

Manual clock set

Use this utility to set time if you are in an area where R4i cannot automatically collect time data from DAB or FM with RDS services.

To view alarm settings

Short press **CLOCK**

Alarm ON/OFF

Short press **CLOCK**

Press and hold **OK**

RADIO PRESETS

Store 5 DAB and 5 FM stations

Select preset station – press 1-5.

Store station – press and hold 1-5.

SOURCE

Press **SOURCE** (current source will flash) and then use **▲ ▼** keys to cycle through DAB, FM, CD, USB, AUX, iPod. Press **OK** to select.

INFO

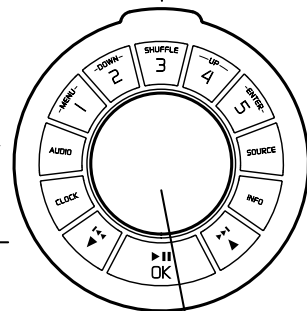
Press **INFO** to cycle through on-screen information.

DAB Mode

- Program details / Artist / track name
- Signal strength
- Band and frequency
- Program type – eg Classic, Pop
- Broadcast type and data rate
- Multiplex name
- Time and date

FM Mode

- RadioText – programme details
- Signal strength
- Music type – eg Classic, Pop
- Audio mode – Auto (stereo) / Mono
- Station name
- Time and date



Standby – press to switch ON/OFF.



Volume – rotate left or right.



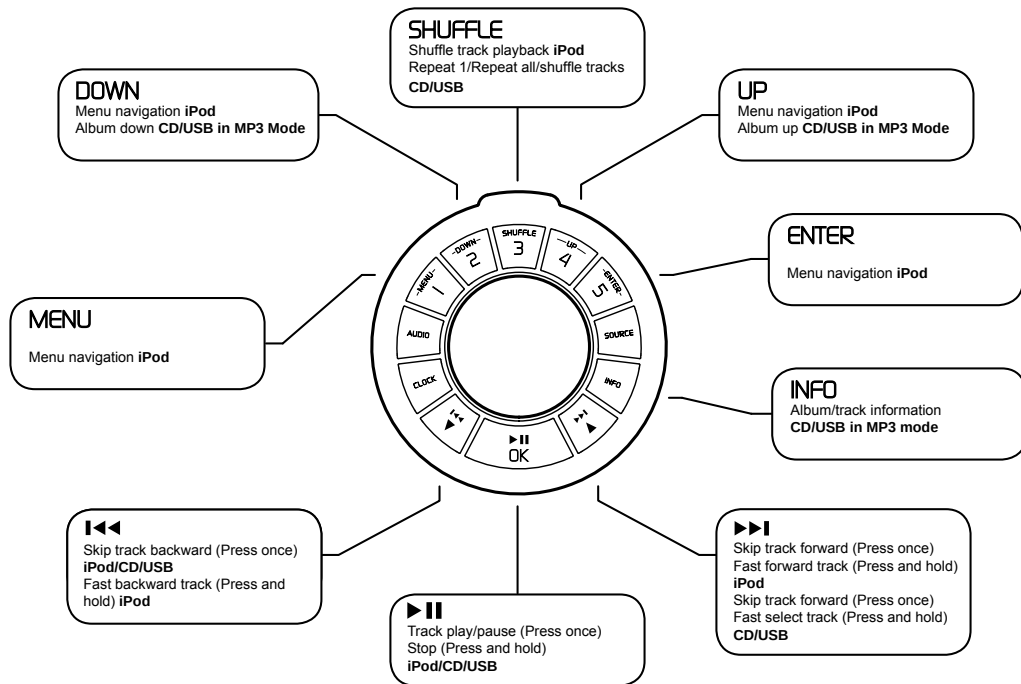
Snooze – press when the alarm sounds to activate 5 minute timer.



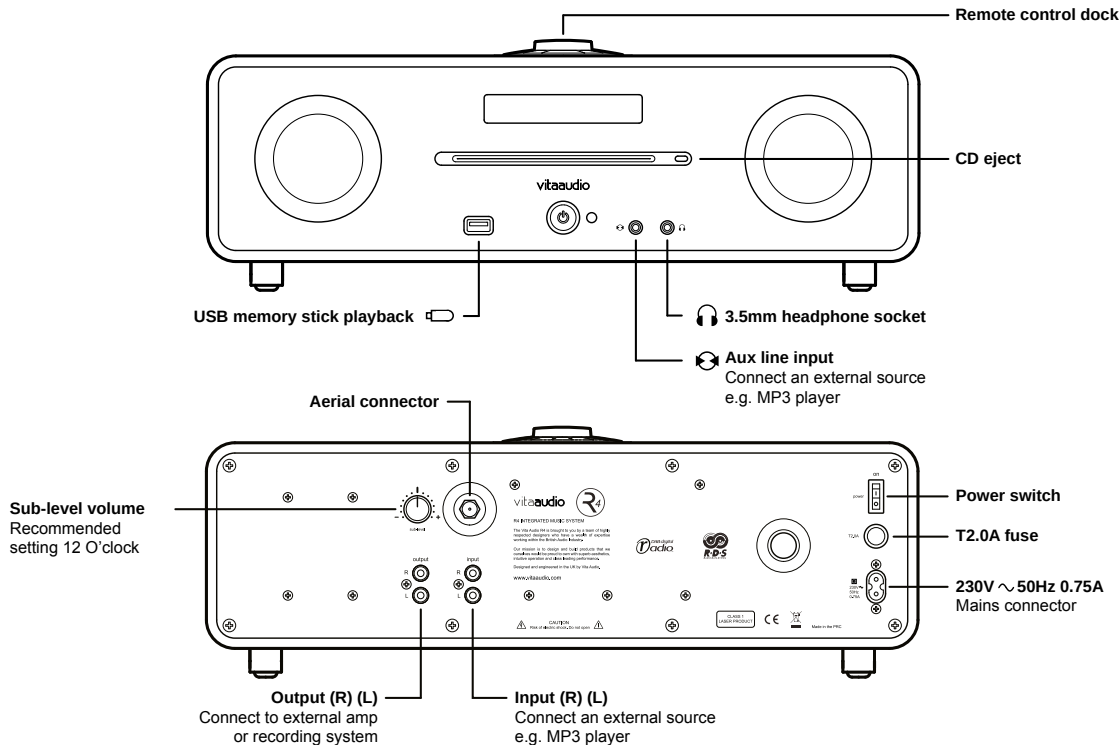
Cancel alarm – press and hold.

Remote control

iPod, CD and USB controls



Getting to know your R4i



Other functions

Secondary stations

Some DAB stations have secondary services available. This is shown by a > sign after the station name. Press **OK** to toggle between the main station and secondary service.

FM Mode – Auto (Stereo) / Mono

In FM mode the R4i will adopt stereo as its default setting however for weak stations it is possible to reduce background noise by switching to Mono. Press and hold **OK** to switch between Auto (Stereo) and Mono.

Manual Tune, AutoScan and System Reset

By pressing and holding the **INFO** key you can cycle through sub-functions. Press **OK** to enter each and confirm.

- **Manual Tune (DAB Mode):** If you know the channel and frequency of a DAB station you can use this feature to access stations directly.
- **AutoScan (DAB Mode):** This performs a new DAB scan and will add new stations as they become available.
- **System Reset (DAB & FM Mode):** This restores R4i to its default factory setting and will initiate a new DAB station scan. If you move to a new location it is likely that the DAB services may change. Running system reset will clear stations that are no longer available.

Remote Batteries

The R4i remote uses type AAAA (LR61) batteries. These are available on-line and through quality electronic stores. They are also known by Duracell type MN2500/MX2500 and Energizer type E96. If for any reason you have trouble finding replacements, please contact us or your distributor directly.

Maintenance

To maintain the performance and finish of your R4i:

- Clean with a soft lint free duster or slightly dampened cloth.
- Protect the remote, drive units and contacts from wax sprays and other substances. Contact with these substances may degrade the system's performance.
- Natural wood finish cabinets will vary and lighten or darken with age particularly when exposed to sunlight.
- Do not expose your R4i to direct sunlight, high humidity, dust, excessive vibration or extreme temperatures all of which can affect the finish, performance and reliability of the unit.
- The recommended operating temperature range is 5°C to 40°C.
- Make sure that liquids, including rain, cannot penetrate the unit.

Specifications

R4i INTEGRATED MUSIC SYSTEM

- 80W RMS 2.1 stereo system with active subwoofer
- DAB & DAB+ Compatible Stereo Tuner
- FM Tuner 87.5 – 108 MHz with RDS
- CD player accepts CD-DA, CD-R/RW, WMA & MP3 format disks
- USB socket supports WMA & MP3 encoded music files
- ID3 tag support for MP3 files on CD or USB
- Universal iPod Dock supports all current iPod models produced from January 2004 onwards. iPod Shuffle and earlier iPod models are supported by front and rear auxiliary inputs.
- 2 x 3.5" custom full range speaker units
- 1 x 5" custom long throw bass speaker unit
- Aerial: Removable telescopic with F-Type connector
- Dimensions: H145 x W450 x D255mm (5.75 x 17.75 x 10 ins)
- Weight: 8 kg (17.6 lbs)
- Mains Power: 230V AC – 50Hz

Guarantee Information

We guarantee this product to be free from defects for a period of two years from date of purchase, providing due care and attention has been paid. Product failure through accidental damage (however caused), excessive wear and tear, negligence or unauthorized modification will void your guarantee.

Should you experience a problem please contact us either by sending an email to **enquiry@vitaaudio.com** or calling us directly on **01702 601410** where we will advise the course of action. If your product needs to be returned it should be packaged in its original packing along with proof of purchase. If it is not possible to return the product by hand, then it should be sent carriage prepaid by a reputable parcel carrier. If the original packing is not available, replacement packing can be purchased from us.

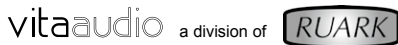
Guarantee for Overseas Sales

The distributor in the country of purchase guarantees products purchased outside the UK. For details, please contact your local Vita Audio distributor or outlet.

THIS GUARANTEE IN NO WAY VARIES OR REMOVES THE PURCHASER'S STATUTORY RIGHTS. E&OE

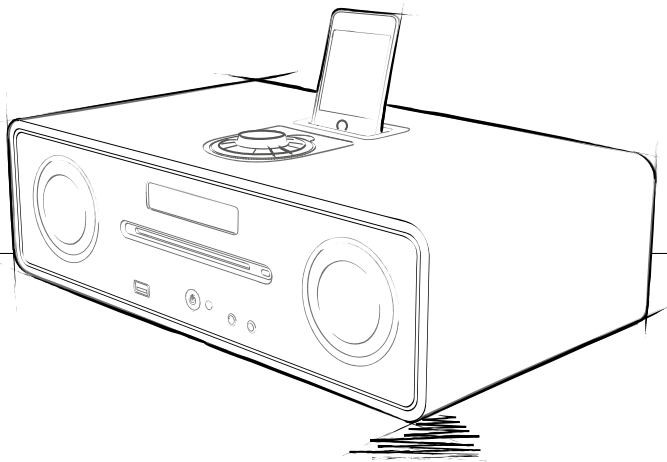


iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.



59 Tailors Court - Temple Farm Industrial Estate - Southend on Sea - Essex - SS2 5TH - UK
Tel: +44 (0) 1702 601 410 Fax: +44 (0) 1702 601 414 info@vitaaudio.com www.vitaaudio.com

Guide de L'utilisateur

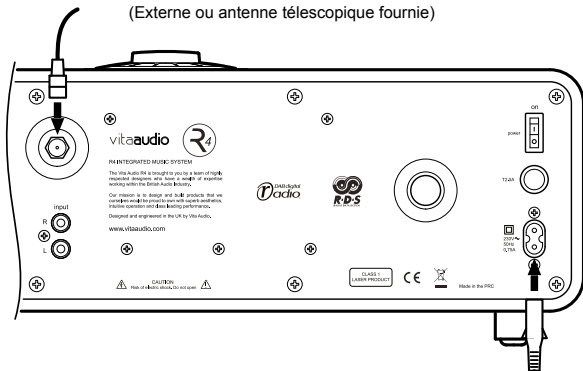


Démarrage rapide

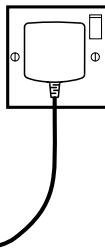
Informations importantes

Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser votre R4i et le conserver pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- 1 Raccordez l'antenne**
(Externe ou antenne télescopique fournie)

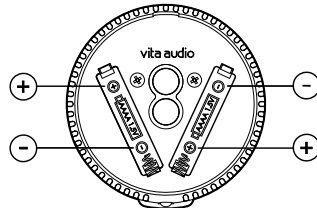


- 2 Raccordez le cordon d'alimentation**

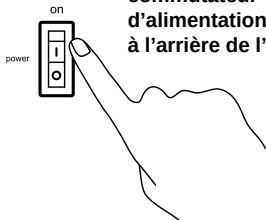


- 3 Insérez les batteries**

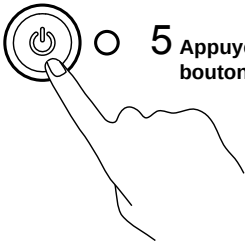
Retirez la base magnétique et insérez les batteries en respectant la polarité.



- 4 Appuyez sur le commutateur d'alimentation à l'arrière de l'appareil**



- 5 Appuyez sur le bouton de veille**



- 6 Patientez.....**

La fonction réglage automatique recherche les stations DAB disponibles dans votre zone.



..... la radio

DAB : appuyez sur ▲ ▼ pour faire défiler les stations disponibles.

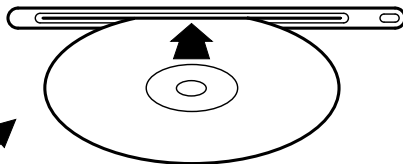
OK pour sélectionner une station.

FM : maintenez enfoncées les touches ▲ ▼ pour rechercher la station suivante.



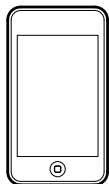
..... un CD

Lorsque vous insérez un CD dans le compartiment, l'appareil sélectionne automatiquement le lecteur de CD comme source. La lecture du CD démarre automatiquement une fois le CD chargé.



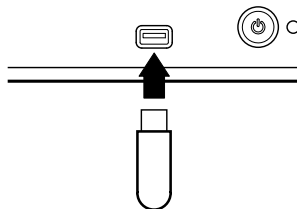
7 Écoutez.....

Sélectionnez d'abord la source de votre choix (voir page 12).



..... une clé USB

Insérez une clé USB dans le connecteur. Le R4i recherchera les fichiers musicaux MP3 / WMA et lancera automatiquement la lecture une fois le périphérique chargé.



..... un iPod

Retirez le cache et insérez le cas échéant un adaptateur universel de station d'accueil iPod adapté à votre modèle, qui vous fournira un alignement correct et évitera toute tension sur le connecteur. Si vous ne disposez pas d'un adaptateur universel de station d'accueil iPod adapté à votre modèle, vous pouvez vous en procurer un directement auprès d'Apple ou de divers revendeurs Apple. Vous pouvez utiliser votre iPod avec le R4i sans adaptateur, mais vous devez dans ce cas faire particulièrement attention lors de l'insertion et du retrait.

Télécommande



AUDIO

Appuyez sur **AUDIO** pour faire défiler les réglages (3D Sound [Son 3 D], Loudness [Intensité sonore], EQ [Égaliseur]). Les options modifiables clignoteront. Utilisez les touches **▲▼** pour changer. **OK** pour confirmer.



HORLOGE

Appuyez sur **CLOCK** pour faire défiler les différentes options : Alarm (Réveil), Sleep (Sommeil) et Manual Clock Set (Réglage manuel de l'horloge).

Régler le réveil

Sélectionnez Alarm, appuyez sur **OK** – ON/OFF clignotera. Utilisez les touches **▲▼** et **OK** pour définir l'heure du réveil, la source et le volume. Une fois le réglage effectué, l'écran se "désactive" au bout de 5 secondes.

sur l'écran indique que le réveil est réglé.

Régler la fonction sommeil

Sélectionnez Sleep, appuyez sur **OK**. ON/OFF clignotera. Utilisez les touches **▲▼** et **OK** pour régler la minuterie. Une fois le réglage effectué, l'écran se "désactive" au bout de 5 secondes. Un "S" indique que la fonction sommeil est active.

Réglage manuel de l'horloge

Utilisez cette fonction pour régler l'heure si vous vous trouvez dans une zone où le R4i ne peut recevoir automatiquement des données concernant l'heure depuis les ondes DAB ou FM avec services RDS.

Afficher les réglages du réveil

Appuyez brièvement sur **CLOCK**

Activer/Désactiver le réveil

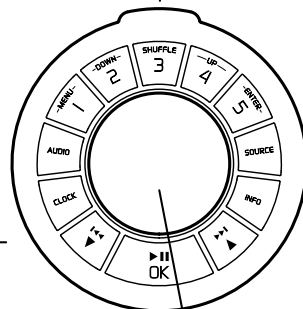
Appuyez brièvement sur **CLOCK**
Maintenez enfoncée la touche **OK**

12345 PRÉRÉGLAGES RADIO

Mémoriser 5 stations DAB et 5 stations FM

Sélectionner une station préréglée – appuyez sur 1-5.

Mémoriser une station – maintenez enfoncées les touches 1-5.



Standby (Veille) – appuyez pour mettre en marche/arrêt.



Volume – faites pivoter vers la gauche ou vers la droite.



Snooze (Répétition du réveil) – appuyer lorsque le réveil se déclenche afin d'activer une minuterie de 5 minutes



Cancel alarm (Annulation du réveil) – appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée.

DAB FM SOURCE

Appuyez sur **SOURCE** (la source en cours clignotera) puis utilisez les touches **▲▼** pour faire défiler les différentes options : DAB, FM, CD, USB, AUX, iPod.

Appuyez sur **OK** pour sélectionner.

i INFO

Appuyez sur **INFO** pour faire défiler les informations à l'écran.

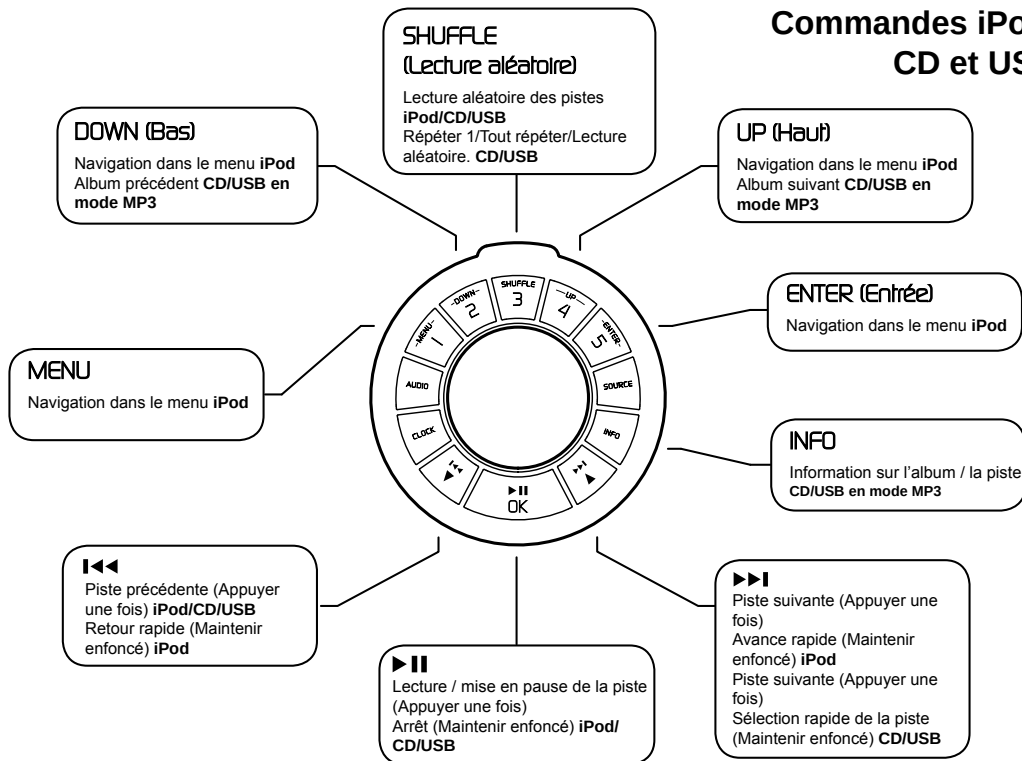
Mode DAB

- Détails sur le programme / Artiste / nom de la piste
- Puissance du signal
- Bande et fréquence
- Type de programme – par ex. Classique, Pop
- Type de diffusion et taux de transfert de données
- Nom multiplex
- Heure et date

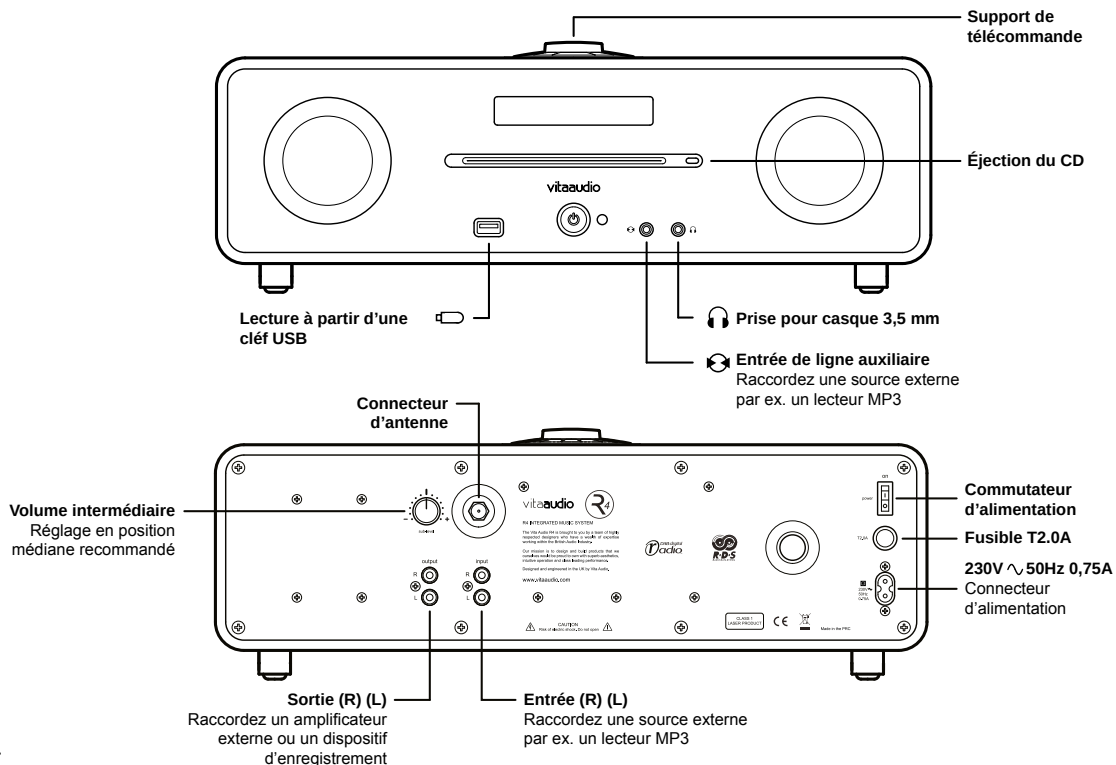
Mode FM

- Texte radio – détails sur le programme
- Puissance du signal
- Type de musique – par ex. Classique, Pop
- Mode audio – Auto (stéréo) / Mono
- Nom de la station
- Heure et date

Commandes iPod, CD et USB



Familiarisation avec votre R4i



Autres fonctions

Stations secondaires

Certaines stations DAB proposent des services secondaires. Ces services sont indiqués par un signe > après le nom de la station. Appuyez sur **OK** pour passer de la station principale au service secondaire et vice-versa.

Mode FM – Auto (Stéréo) / Mono

En mode FM, le R4i adoptera par défaut la stéréo, toutefois, pour les stations dont la réception est plus faible, il est possible de réduire le bruit de fond en passant en mono. Maintenez enfoncée la touche **OK** pour basculer entre Auto (Stéréo) et Mono.

Réglage manuel, recherche automatique et réinitialisation du système

En maintenant enfoncée la touche **INFO** vous pouvez faire défiler les sous-fonctions. Appuyez sur **OK** pour accéder à chacune d'entre elles et confirmez.

- **Réglage manuel (Mode DAB) :** Si vous connaissez le canal et la fréquence d'une station DAB, vous pouvez utiliser cette fonction pour accéder directement aux stations.
- **Recherche automatique (Mode DAB) :** Cette fonction effectue une nouvelle recherche DAB et ajoutera de nouvelles stations lorsqu'elles seront détectées.
- **Réinitialisation du système (Modes DAB & FM) :** Cette fonction restaure les paramètres usine par défaut du R4i et lance ensuite une nouvelle recherche de station DAB. Si vous vous déplacez dans un nouvel endroit, il est probable que les services DAB changent. Exécuter une réinitialisation du système aura pour effet d'effacer les stations susceptibles de ne plus être disponibles.

Batteries de la télécommande: La télécommande du R4i utilise des batteries de type AAAA (LR61). Vous pouvez vous les procurer en ligne et auprès de revendeurs de matériel électronique de qualité. Elles sont également commercialisées sous le nom de Duracell type MN2500/ MX2500 et Energizer type E96. Si pour une raison quelconque vous rencontrez des difficultés lors du remplacement de ces batteries, veuillez nous contacter ou contacter directement votre revendeur.

Maintenance

Pour préserver les performances et l'aspect de votre R4i :

- Nettoyez-le avec un chiffon doux non pelucheux ou légèrement humide.
- Évitez tout contact de la télécommande, de l'appareil principal et des connecteurs avec des vaporisateurs de cire et autres substances. Ces substances risquent d'endommager les performances du système.
- La teinte des armoires ayant une finition en bois naturel va évoluer avec le temps et s'éclaircir ou foncer, en particulier lorsqu'elles sont exposées à la lumière du soleil.
- Préservez votre R4i de la lumière directe du soleil, d'un taux élevé d'humidité, de la poussière, de vibrations excessives ou de températures extrêmes qui peuvent tous affecter l'aspect, les performances et la fiabilité de l'appareil.
- La plage de température en fonctionnement recommandée est comprise entre 5°C et 40°C.
- Assurez-vous qu'aucun liquide, y compris la pluie, ne puisse pénétrer dans l'appareil.

Caractéristiques techniques

R4i – CHAÎNE HI-FI INTÉGRÉE

- Chaîne hi-fi stéréo avec subwoofer actif 80W RMS 2.1
- Tuner Stéréo Compatible DAB & DAB+
- Tuner FM 87.5 - 108 MHz avec RDS
- Lecture CD des formats CD-DA, CD-R/RW, WMA & MP3
- Connecteur USB prenant en charge les fichiers musicaux encodés WMA & MP3
- Prise en charge des balises ID3 pour les fichiers MP3 sur CD ou USB
- Universal iPod Dock, la station d'accueil universelle pour iPod, prend en charge tous les modèles iPod fabriqués depuis janvier 2004. iPod Shuffle et les modèles iPod plus anciens peuvent être raccordés via les entrées auxiliaires avant et arrière.
- Haut-parleurs 2 x 9 cm personnalisés à gamme étendue
- Caisson de basse 1 x 13 cm personnalisé longue portée
- Antenne : Télescopique amovible avec connecteur de type F
- Dimensions : H145 x L450 x P255 mm
- Poids : 8 kg
- Alimentation électrique : 230V AC - 50Hz

Informations concernant la garantie

Nous garantissons que ce produit ne comporte aucun défaut pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat, sous réserve qu'il ait été utilisé et entretenu comme il se doit. Tout dysfonctionnement du produit résultant de dommages accidentels (quelle qu'en soit la cause), d'une usure excessive, d'une négligence ou de modifications non autorisées annulera votre garantie.

Si vous rencontrez un problème, veuillez nous contacter par courrier électronique enquiry@vitaaudio.com ou par téléphone en appelant le **+44 (0) 1702 601410** afin que nous puissions vous informer de la marche à suivre. Si vous devez renvoyer votre produit, emballez-le dans son conditionnement d'origine accompagné de sa preuve d'achat. S'il ne vous est pas possible de retourner le produit en personne, vous devez le renvoyer en port prépayé par un transporteur de colis réputé. Si vous ne possédez plus l'emballage d'origine, vous pouvez en acheter un de remplacement auprès de nos services.

Garantie relative aux produits achetés en dehors du Royaume-Uni

Le distributeur dans le pays d'achat garantit les produits achetés en dehors du Royaume-Uni. Pour plus de détails, veuillez contacter votre distributeur ou revendeur local Vita Audio.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE MODIFIE OU NE SUPPRIME EN AUCUN CAS LES DROITS STATUTAIRES DE L'ACHETEUR. ERREURS ET OMISSIONS EXCEPTÉES.

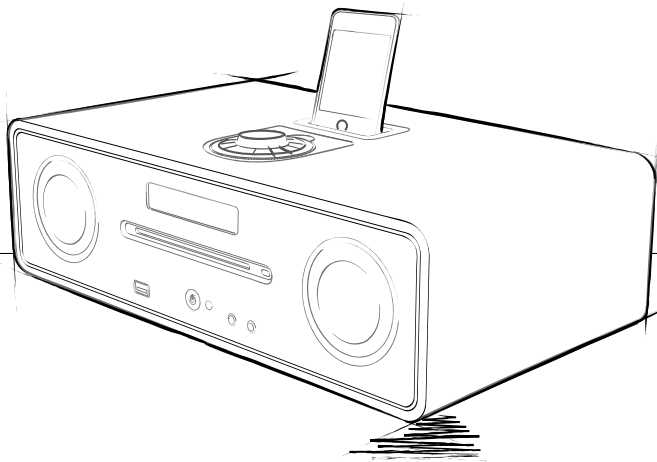


iPod est une marque commerciale d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

vitaudio une division de 

59 Tailors Court - Temple Farm Industrial Estate - Southend on Sea - Essex - SS2 5TH - UK
Tél : +44 (0) 1702 601 410 Fax : +44 (0) 1702 601 414 info@vitaaudio.com www.vitaaudio.com

Bedienungsanleitung

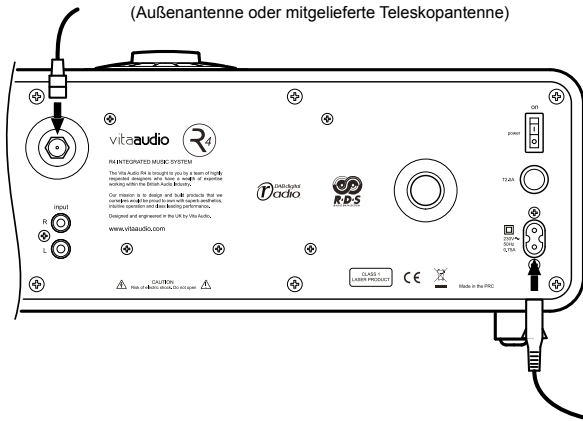


Schnellstartanleitung

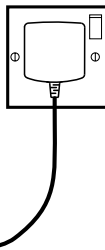
Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr R4i-Musiksystem verwenden, und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

- 1 Schließen Sie die Antenne an.**
(Außenantenne oder mitgelieferte Teleskopantenne)



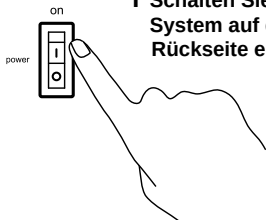
- 2 Stecken Sie das Netzkabel ein.**



- 3 Setzen Sie die Batterien ein.**
Entfernen Sie die magnetische Grundplatte und setzen Sie die Batterien ein. Beachten Sie dabei die Polarität.



- 4 Schalten Sie das System auf der Rückseite ein.**



- 5 Drücken Sie die Standby-Taste.**



- 6 Warten Sie...**
Die automatische Sendersuche sucht nach DAB-Sendern, die in Ihrer Umgebung verfügbar sind.



...Radio

DAB: Drücken Sie ▲▼, um die verfügbaren Sender auszuwählen.

Mit **OK** rufen Sie den Sender auf.

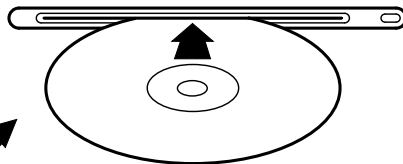
FM: Halten Sie ▲▼ gedrückt, um nach dem nächsten verfügbaren Sender zu suchen.



...CD

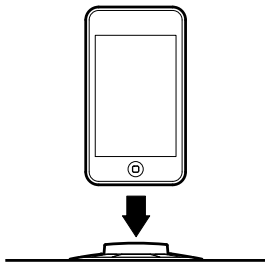
Wenn Sie eine CD in das CD-Fach einlegen, wird automatisch die CD-Quelle ausgewählt.

Nach dem Einlegen beginnt automatisch die Wiedergabe der CD.



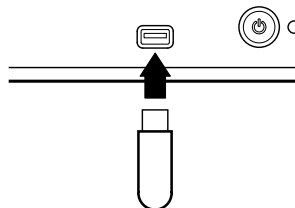
7 Anhören...

Wählen Sie zuerst Ihre Wiedergabequelle aus (siehe Seite 20).



...Audiodaten auf USB-Speichermedium

Stecken Sie das USB-Speichermedium an den USB-Anschluss. Das R4i-System sucht MP3-/WMA-Musikdateien und startet die Wiedergabe automatisch.



...Musikdaten auf einem iPod

Entfernen Sie die Staubabdeckung, und setzen Sie den korrekten Universaladapter für iPod (wenn vorhanden) ein. Dieser sorgt für eine korrekte Ausrichtung und vermeidet die Abnutzung des Anschlusses. Wenn Sie für Ihr Modell keinen Adapter für die Dockingstation besitzen, können Sie ihn direkt von Apple oder von einem Apple-Händler erwerben. Die verschiedenen iPod-Modelle können zwar mit dem R4i auch ohne einen Adapter verwendet werden, jedoch müssen Sie dann beim Einstecken und Herausziehen besonders Acht geben.

Fernbedienung



AUDIO

Drücken Sie **AUDIO**, um durch die Einstellungen zu navigieren. (3D Sound, Loudness [=Lautstärke], EQ [=Equalizer]).

Optionen, die Sie ändern können, blinken.

Verwenden Sie zum Ändern der Einstellung die Tasten **▲▼**.

Drücken Sie **OK** um die Einstellung zu bestätigen.



CLOCK (Uhr)

Drücken Sie **CLOCK** um Alarm, Sleep (Schlafmodus) oder Manual Clock Set (manuelles Einstellen der Uhr) auszuwählen.

Einstellen des Alarms:

Wählen Sie „Alarm“ und drücken Sie **OK**. ON/OFF blinkt dann. Verwenden Sie die Tasten **▲▼** und **OK** um die Alarmzeit, Wiedergabequelle und Lautstärke festzulegen. Nachdem Sie die Einstellungen vorgenommen haben, schaltet sich das Display nach 5 Sekunden ab.

auf dem Display weist darauf hin, dass der Alarm festgelegt wurde.

Einstellen des Schlafmodus:

Wählen Sie „Sleep“ und drücken Sie **OK**. ON/OFF blinkt. Stellen Sie mithilfe der Tasten **▲▼** und **OK** den Timer ein. Nachdem Sie die Einstellungen vorgenommen haben, schaltet sich das Display nach 5 Sekunden ab. Ein „S“ weist darauf hin, dass der Schlafmodus aktiviert ist.

Manuelles Einstellen der Uhr

Verwenden Sie diese Funktion zum Einstellen der Uhr, wenn Sie sich an einem Ort befinden, an dem das R4i-System das Zeitsignal nicht automatisch von DAB- oder FM-Sendern empfangen kann, die das Signal über den RDS-Dienst senden.

Anzeigen der Alarmeinstellungen

Drücken Sie kurz **CLOCK**.

Alarm ein- bzw. ausschalten

Drücken Sie kurz **CLOCK**.

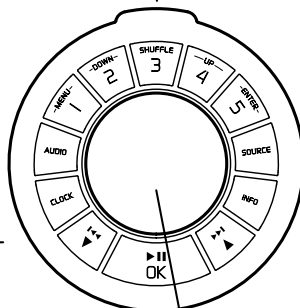
Halten Sie die folgende Taste gedrückt: **OK**

12345 RADIOSENDER

Über diese Tasten können Sie 5 DAB- und 5 FM-Sender speichern.

Zur Auswahl eines Senders drücken Sie 1-5.

Zum Speichern eines Senders halten Sie 1-5 gedrückt.



DAB/FM SOURCE (Wiedergabequelle)

Drücken Sie **SOURCE** (die aktuelle Wiedergabequelle blinkt) und wählen Sie dann mithilfe der Tasten **▲▼** DAB, FM, CD, USB, AUX oder iPod aus.

Drücken Sie **OK** um die gewünschte Einstellung auszuwählen.

i INFO

Drücken Sie **INFO**, um die verschiedenen Informationen auf dem Display anzuzeigen.

DAB-Modus

- Programmdetails/Interpret/Titelname
- Signalstärke
- Band und Frequenz
- Programmtyp – z. B. Klassik, Pop
- Übertragungstyp und Datenrate
- Multiplex-Name
- Zeit und Datum

FM-Modus

- RadioText – Programmdetails
- Signalstärke
- Musiktyp – z. B. Klassik, Pop
- Audio-Modus – Auto (Stereo)/Mono
- Sendername
- Zeit und Datum



Standby – Drücken Sie diese Taste, um das System ein- bzw. auszuschalten



Lautstärke – Drehen Sie den Regler nach links oder rechts.

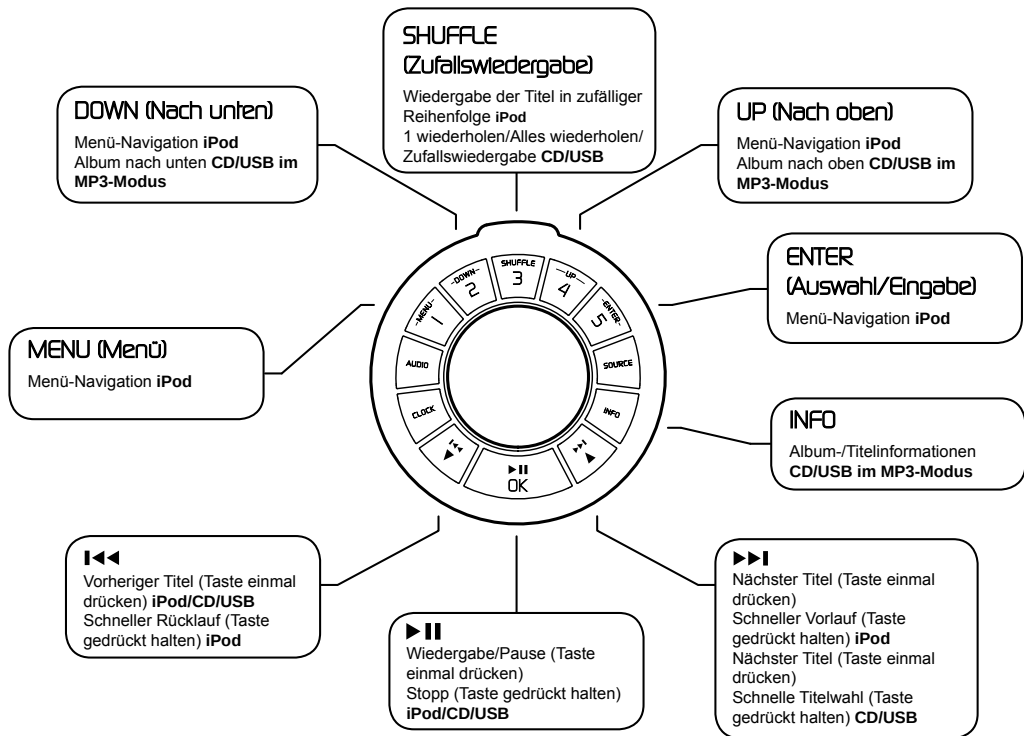


Snooze (Pausentaste) – Drücken Sie diese Taste, wenn der Alarm ertönt, um den Timer auf 5 Minuten einzustellen.

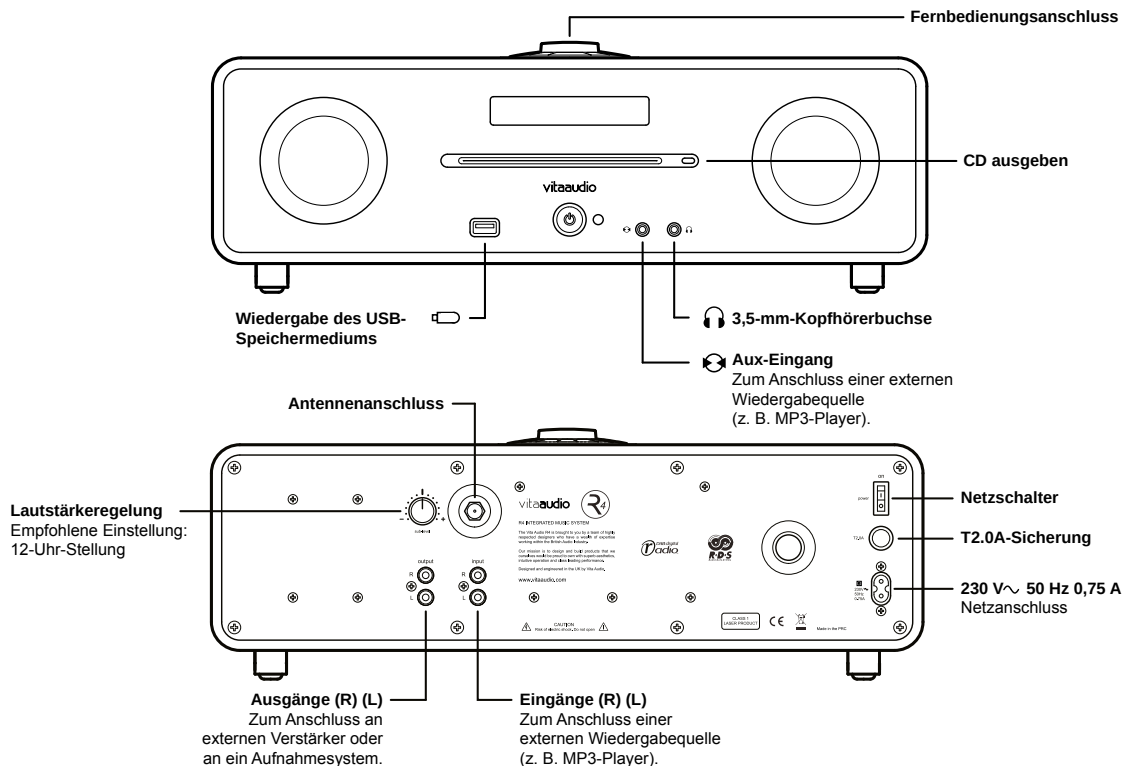


Alarm abstellen – Halten Sie die Taste gedrückt

Steuerungen für iPod, CD und USB-Speichermedien



Übersicht über das R4i-System



Andere Funktionen

Sekundäre Sender

Einige DAB-Sender bieten Sekundärdienste an. Diese werden durch ein > nach dem Sendernamen angezeigt. Drücken Sie **OK**, um zwischen dem Hauptsender und dem Sekundärdienst zu wechseln.

FM-Modus – Auto (Stereo)/Mono

Im FM-Modus wählt das R4i-System als Standardeinstellung „Stereo“ aus. Sie können Hintergrundrauschen reduzieren, indem Sie auf „Mono“ umschalten. Halten Sie **OK** gedrückt, um zwischen Auto (Stereo) und Mono zu wechseln.

Manual Tune (manuelle Sendersuche), AutoScan (automatische Sendersuche) und System Reset (Systemwiederherstellung)

Wenn Sie die Taste **NFD** gedrückt halten, können Sie durch die Unter-Funktionen navigieren. Drücken Sie **OK**, um eine Funktion aufzurufen und bestätigen Sie die Eingabe.

- **Manual Tune [manuelle Sendersuche] (DAB Mode):** Wenn Sie den Kanal und die Frequenz eines DAB-Senders kennen, können Sie mithilfe dieser Funktion den Sender auch direkt aufrufen.
- **AutoScan [automatische Sendersuche] (DAB Mode):** Hiermit wird eine neue DAB-Sendersuche ausgeführt und neu gefundene Sender werden hinzugefügt.
- **System Reset (DAB & FM Mode):** Hiermit wird das R4i-System auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt und eine neue DAB-Sendersuche wird gestartet. Wenn Sie in eine andere Stadt umziehen, werden sich die DAB-Dienste, die Sie empfangen, wahrscheinlich geändert haben. Ein Zurücksetzen des Systems löscht alle Sender, die nicht mehr empfangen werden können.

Batterien in der Fernbedienung

Verwenden Sie für die Fernbedienung des R4i-Systems Batterien des Typs AAAA (LR61). Diese Batterien sind im Internet und in guten Elektronikfachgeschäften erhältlich. Andere Bezeichnungen dafür sind Duracell Typ MN2500/MX2500 und Energizer Typ E96. Bitte setzen Sie sich direkt mit unserem Vertrieb in Verbindung, wenn Sie keine Ersatzbatterien kaufen können.

Wartung

So pflegen Sie Ihr R4i-System und gewährleisten die beste Leistung:

- Reinigen Sie das Gerät mit einem fusselfreien Tuch oder einem leicht angefeuchteten Lappen.
- Verwenden Sie keine Wachssprays auf der Fernbedienung, dem Antrieb des CD-Players oder auf den Kontakten und schützen Sie diese Teile vor Fremdstoffen. Fremdstoffe können die Leistung des Systems erheblich einschränken.
- Naturholzoberflächen können sich im Aussehen unterscheiden und werden bei Sonneneinstrahlung und nach längerer Zeit nachdunkeln oder aufhellen.
- Setzen Sie das R4i-System keinem direkten Sonnenlicht, hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, starken Vibrationen oder extremen Temperaturen aus. All diese Faktoren haben Einfluss auf die Oberfläche, Leistung und Zuverlässigkeit des Geräts.
- Die empfohlene Betriebstemperatur liegt zwischen 5° C und 40° C.
- Vergewissern Sie sich, dass keine Flüssigkeiten (auch kein Regen) in das Gerät eindringen können.

Technische Daten

R4i-KOMPAKTMUSIKSYSTEM

- 80 W Musikleistung, 2.1-Stereosystem mit aktivem Subwoofer
- DAB- und DAB+ -kompatibler Stereo-Tuner
- FM-Tuner 87,5 - 108 MHz mit RDS
- Der CD-Player kann CDs der Formate CD-DA, CD-R/RW sowie WMA- und MP3-Musik-CDs abspielen.
- Der USB-Anschluss unterstützt WMA- und MP3-kodierte Musikdateien
- ID3-Tag-Unterstützung für MP3-Dateien auf CD oder auf einem USB-Speichermedium
- Die Universal-iPod-Dockingstation unterstützt alle aktuellen iPod-Modelle, die seit 2004 hergestellt wurden. Der iPod Shuffle und frühere iPod-Modelle können über Eingänge auf der Vorder- und Rückseite angeschlossen werden.
- 2 x 9-cm-Speziallautsprecher
- 1 x 13-cm-Basslautsprecher
- Antenne: Abnehmbare Teleskopantenne mit F-Anschluss
- Abmessungen: 145 x 450 x 255 mm (Höhe x Breite x Tiefe)
- Gewicht: 8 kg
- Spannung: 230 V Wechselstrom - 50 Hz

Garantie

Wir garantieren, dass dieses Produkt 2 Jahre lang ab Kaufdatum fehlerfrei funktioniert, vorausgesetzt, dass die Hinweise zur Bedienung in dieser Anleitung beachtet wurden. Diese Garantie erlischt bei Funktionsstörungen durch versehentliche Beschädigungen aller Art, übermäßige Abnutzung, Fahrlässigkeit oder nicht autorisierte Veränderungen.

Setzen Sie sich mit uns bei Problemen in Verbindung und schreiben Sie an **enquiry@vitaaudio.com** oder rufen Sie uns an: **+44 (0)1702 601410**. Wir werden dann das weitere Vorgehen vorschlagen. Wenn Sie das Produkt zurückschicken müssen, verpacken Sie es bitte in der Originalverpackung und legen Sie den Kaufbeleg bei. Können Sie das Produkt nicht selbst zurückbringen, sollte es per Paketversand frei an uns geschickt werden. Ist die Originalverpackung nicht mehr verfügbar, können Sie von uns eine Ersatzverpackung kaufen.

Garantie bei Erwerb im Ausland

Der Distributor des jeweiligen Landes, in dem das Gerät gekauft wurde, gibt eine Garantie für Produkte, die außerhalb von Großbritannien gekauft wurden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem örtlichen Vita Audio-Distributor oder Händler.

DIESE GARANTIE SCHRÄNKT DIE GESETZLICH ZUGESICHERTEN RECHTE DES KÄUFERS NICHT EIN UND HEBT SIE NICHT AUF. Irrtum vorbehalten.

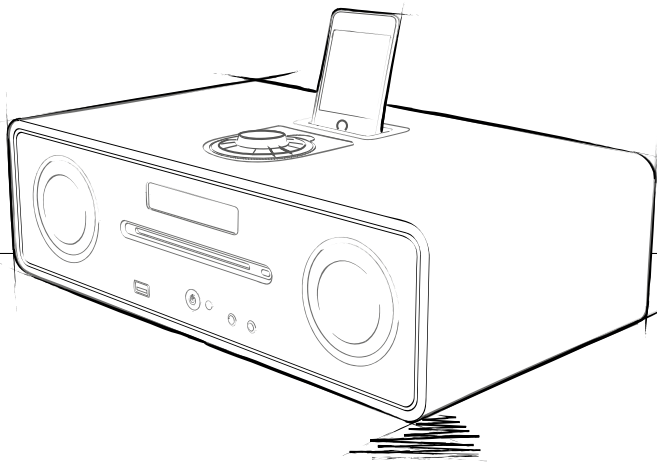


iPod ist eine Marke von Apple Inc.,
eingetragen in den Vereinigten Staaten von Amerika und in anderen Ländern.

vitaudio eine Division von 

59 Tailors Court - Temple Farm Industrial Estate - Southend on Sea - Essex - SS2 5TH - Großbritannien
Tel.: +44 (0) 1702 601 410 Fax: +44 (0) 1702 601 414 info@vitaaudio.com www.vitaaudio.com

Manuale Utente



Avvio rapido

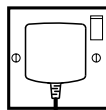
Informazioni importanti

Leggere attentamente il presente manuale prima di mettere in funzione il dispositivo R4i e conservarlo per future consultazioni.

1 Collegare l'antenna (Telescopica esterna o in dotazione)

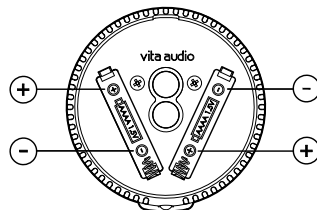


2 Collegare il cavo di alimentazione

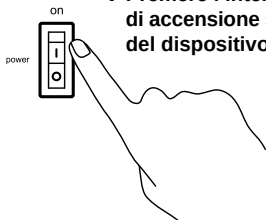


3 Inserire le batterie

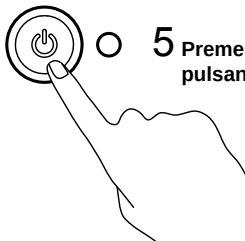
Rimuovere la base magnetica e inserire rispettando la giusta polarità.



4 Premere l'interruttore di accensione sul retro del dispositivo



5 Premere il pulsante standby



6 Attendere.....

La funzione di sintonizzazione automatica cercherà le stazioni DAB disponibili nella zona.



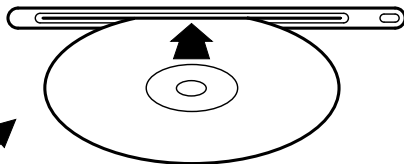
..... Radio

DAB: premere ▲▼ per scorrere le stazioni disponibili.
Premere **OK** per selezionare la stazione.
FM: premere e tenere premuto ▲▼ per cercare la stazione successiva disponibile.



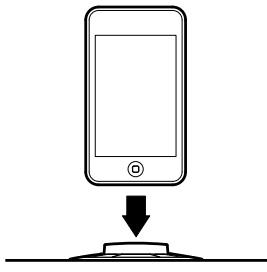
..... CD

L'inserimento di un CD nell'apposito slot avvia automaticamente la selezione di una fonte CD.
Una volta inserito il CD la sua riproduzione si avvia automaticamente.



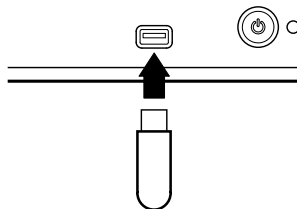
7 Per ascoltare.....

Selezionare innanzitutto il tipo di dispositivo prescelto (ved. pagina 28).



..... USB

Inserire la chiave USB nello slot. Il dispositivo R4i cerca i brani musicali MP3 / WMA e li riproduce automaticamente una volta caricati.



..... iPod

Rimuovere il coperchio antipolvere e se disponibile inserire l'apposito adattatore dock iPod universale che fornirà il corretto allineamento ed eviterà sollecitazioni sul connettore. Se non si è in possesso di un adattatore dock per il proprio modello è possibile acquistarlo direttamente da Apple o presso i vari rivenditori Apple. I modelli iPod possono essere utilizzati in R4i senza adattatore ma occorre prestare attenzione durante l'inserimento e la rimozione.



AUDIO

Premere **AUDIO** per scorrere le varie impostazioni (3D Sound, Loudness, EQ). Le opzioni modificabili lampeggiano. Utilizzare i tasti ▲▼ per modificarle. Premere **OK** per confermare la selezione.



OROLOGIO

Premere **CLOCK** per scegliere tra Alarm, Sleep e Manual Clock Set.

Per impostare la funzione di allarme

Selezionare Alarm, premere **OK** – ON/OFF lampeggiano. Utilizzare i tasti ▲▼ e **OK** per impostare l'ora, la fonte e il volume dell'allarme. Una volta eseguite queste impostazioni la schermata si "disattiva" dopo 5 secondi.

Il simbolo  sul display indica che l'allarme è impostato.

Per impostare la funzione di sveglia

Selezionare Sleep e premere **OK**. ON/OFF lampeggiano. Utilizzare i tasti ▲▼ e **OK** per impostare il timer. Una volta eseguite queste impostazioni la schermata si "disattiva" dopo 5 secondi. Una lettera "S" visualizzata indica che la sveglia è attiva.

Impostazione manuale dell'orologio

Utilizzare questa funzione per impostare l'ora nel caso ci si trovi in una zona nella quale il dispositivo R4i non sia in grado di raccogliere dati automaticamente da stazioni DAB o FM con servizi RDS.

Per visualizzare le impostazioni allarme

Premere brevemente il tasto **CLOCK**

Attivazione/disattivazione allarme

Premere brevemente il tasto **CLOCK**. Premere e tenere premuto il tasto **OK**

PREIMPOSTAZIONI RADIO

Memorizzazione di 5 stazioni DAB e 5 stazioni FM

Selezione della stazione preimpostata

– premere 1-5.

Memorizzazione della stazioni – premere e tenere premuto 1-5.

DAB SORGENTE

Premere **SOURCE** (lampeggia la sorgente corrente) quindi utilizzare i tasti ▲▼ per scegliere tra DAB, FM, CD, USB, AUX, iPod. Premere **OK** per selezionare l'opzione desiderata.

i INFO

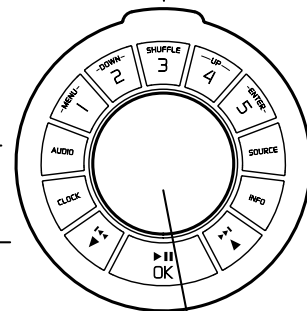
Premere il tasto **INFO** per scorrere le informazioni a video.

Modalità DAB

- Dettagli del programma / Artista / Nome del brano
- Intensità del segnale
- Banda e frequenza
- Tipo di programma – ad es. Classica, Pop
- Tipo di trasmissione e velocità di trasmissione dati
- Nome del multiplex
- Data e ora

Modalità FM

- RadioText – dettagli del programma
- Intensità del segnale
- Tipo di musica – ad es. Classica, Pop
- Modalità Audio – Auto (stereo) / Mono
- Nome della stazione
- Data e ora



Standby – premilo per alternare tra ON/OFF.



Volume – ruotare a sinistra o a destra.

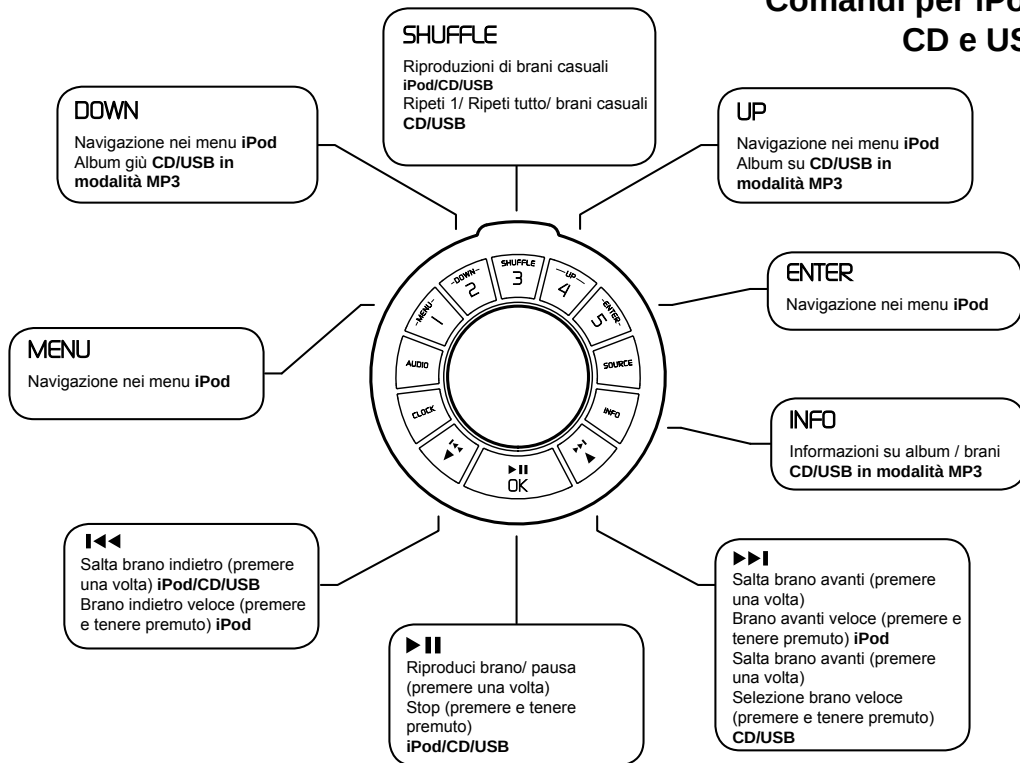


Snooze – premilo quando si attiva un allarme per azionare un timer di 5 minuti.

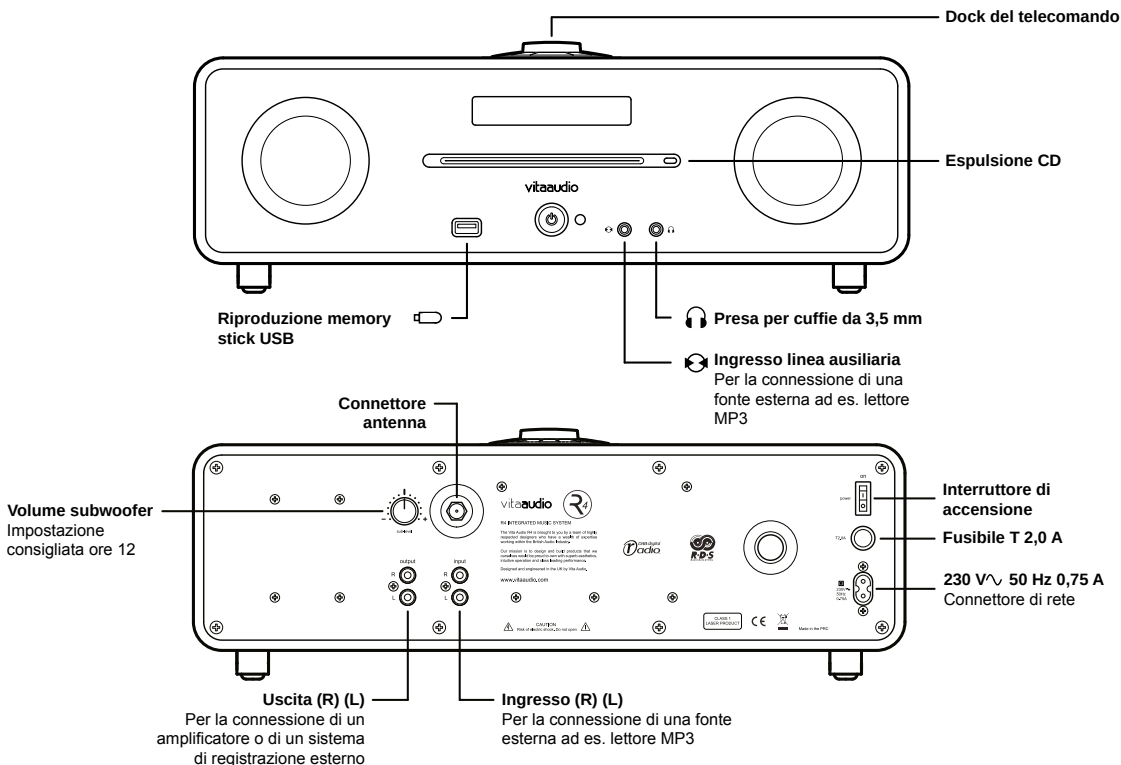


Cancel alarm – premilo e tenerlo premuto.

Comandi per iPod, CD e USB



Il dispositivo R4i



Altre funzioni

Stazioni secondarie

Alcune stazioni DAB hanno a disposizione servizi secondari. Questo tipo di servizi è indicato da un segno > dopo il nome della stazione. Premere **OK** per passare dalla stazione principale al servizio secondario.

Modalità FM – Auto (Stereo) / Mono

In modalità FM il dispositivo R4i adotta la funzione stereo come impostazione predefinita. Tuttavia, in caso di stazioni deboli è possibile ridurre il rumore di fondo passando a Mono. Premere e tenere premuto **OK** per alternare tra Auto (Stereo) e Mono.

Manual Tune, AutoScan e System Reset

Premendo e tenendo premuto il tasto **INFO** è possibile scorrere le varie sotto-funzioni. Premere **OK** per accedere a ciascuna di esse e confermare.

- **Manual Tune (Modalità DAB):** Se si conosce il canale e la frequenza di una stazione DAB, questa funzione consente di accedervi direttamente.
- **AutoScan (Modalità DAB):** Esegue la ricerca di una nuova stazione DAB e aggiunge nuove stazioni man mano queste sono disponibili.
- **System Reset (Modalità DAB e FM):** Questa funzione riporta il dispositivo R4i alle impostazioni predefinite in fabbrica e avvia la ricerca di una nuova stazione DAB. Se ci si sposta in una nuova location è possibile che i servizi DAB ricevuti siano diversi. L'esecuzione di un reset del sistema comporta la cancellazione di tutte le stazioni che potrebbero non essere più disponibili.

Batterie del telecomando

Il telecomando del dispositivo R4i utilizza batterie di tipo AAAA (LR61). Queste batterie possono essere acquistate in negozi di componenti elettronici di qualità. Sono anche note come batterie Duracell di tipo MN2500/MX2500 ed Energizer di tipo E96. Se per un qualsiasi motivo risultasse difficoltoso reperire le batterie sostitutive, contattateci oppure rivolgetevi direttamente al vostro distributore.

Manutenzione

Manutenzione e cura del dispositivo R4i:

- Pulire il dispositivo utilizzando uno spolverino morbido che non lascia pelucchi o un panno leggermente umido.
- Evitare che i contatti, il telecomando e il dispositivo stesso vengano a contatto con cere spray e altre sostanze. Il contatto con queste sostanze può compromettere le prestazioni del sistema.
- Le finiture in legno naturale si modificano nel corso del tempo e si schiariscono o scuriscono specialmente in caso di esposizione alla luce solare.
- Non esporre il dispositivo R4i alla luce solare diretta, ad un'elevata umidità, alla polvere, ad eccessive vibrazioni o a temperature estreme che possono comprometterne la finitura, le prestazioni e l'affidabilità.
- Il range delle temperature operative consigliato è compreso tra 5°C e 40°C.
- Accertarsi che all'interno del dispositivo non penetrino alcun tipo di liquido compresa la pioggia.

Specifiche

SISTEMA MUSICALE INTEGRATO R4i

- Sistema stereo 80W RMS 2.1 con subwoofer attivo
- DAB e DAB+ sintonizzatore stereo compatibile
- Sintonizzatore FM 87,5 - 108 MHz con RDS
- Lettore CD per dischi CD-DA, CD-R/RW, WMA ed MP3
- Presa USB che supporta file musicali codificati WMA ed MP3
- Supporto ID3 tag per file MP3 su CD o USB
- Il dock universale per iPod supporta tutti gli attuali modelli di iPod prodotti dal gennaio 2004 in avanti. iPod Shuffle e i precedenti modelli iPod sono supportati da ingressi ausiliari anteriori e posteriori.
- 2 altoparlanti da 9 cm full range
- 1 altoparlante da 13 cm long throw
- Antenna: telescopica amovibile con connettore tipo F
- Dimensioni: H 145 x L 450 x P 255 mm
- Peso: 8 kg
- Alimentazione di rete: 230 V CA - 50 Hz

Informazioni sulla garanzia

Garantiamo l'assenza di difetti per un periodo di due anni dalla data di acquisto a condizioni che il presente prodotto venga utilizzato con cura e attenzione. Un eventuale malfunzionamento del prodotto a causa di danni accidentali (in qualunque modo siano stati causati), eccessiva usura, negligenza o modifiche non autorizzate rende nulla la presente garanzia.

In caso di problemi contattateci per e-mail all'indirizzo **enquiry@vitaaudio.com** o telefonateci direttamente allo **+44 (0) 1702 601410** dove vi indicheremo un piano d'azione. Se il prodotto deve essere riconsegnato, deve essere imballato nella sua confezione originale insieme allo scontrino. Qualora non fosse possibile riconsegnare il prodotto a mano, allora si consiglia la spedizione mediante un valido servizio di corriere. Qualora l'imballo originale non fosse disponibile è possibile acquistare imballi sostitutivi presso la nostra azienda.

Garanzia per vendite internazionali

Il distributore che opera nel paese di acquisto garantisce prodotti acquistati al di fuori del Regno Unito. Per maggiori dettagli rivolgersi al proprio distributore o al rivenditore Vita Audio di zona.

LA PRESENTE GARANZIA NON MODIFICA NÉ ELIMINA IN ALCUN MODO I DIRITTI LEGALI DELL'ACQUIRENTE. SALVO ERRORI ED OMISSIONI

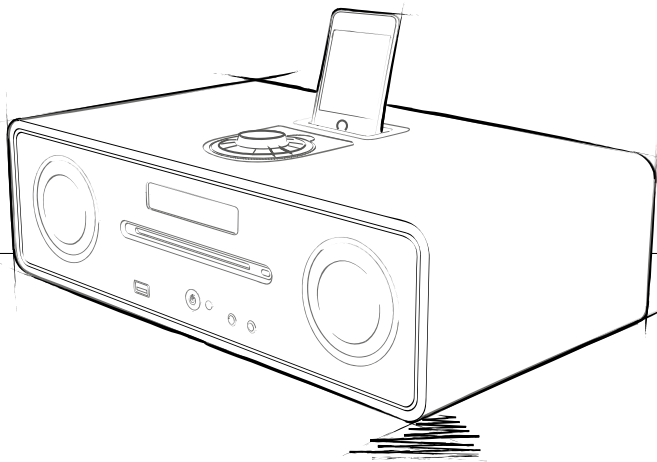


iPod è un marchio di Apple Inc.,
registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

vitaaudio una divisione di 

59 Tailors Court - Temple Farm Industrial Estate - Southend on Sea - Essex - SS2 5TH - UK
Tél : +44 (0) 1702 601 410 Fax : +44 (0) 1702 601 414 info@vitaaudio.com www.vitaaudio.com

Manual de Instrucciones

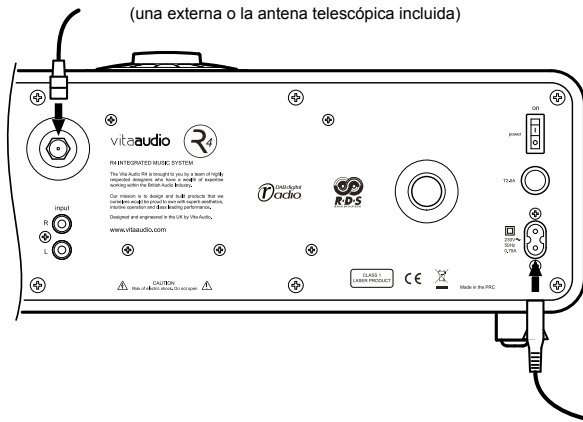


Inicio rápido

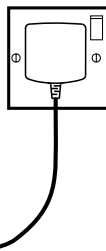
Información importante

Por favor, lea detenidamente este manual antes de utilizar su R4i y consérvelo para referencia futura.

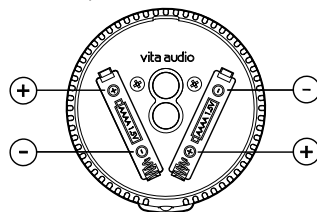
- 1 Conecte la antena**
(una externa o la antena telescópica incluida)



- 2 Conecte el cable de corriente**



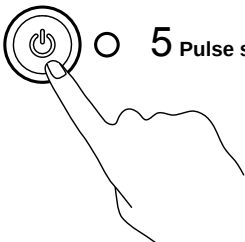
- 3 Introduzca las pilas**
Retire la base magnética e insértelas respetando la polaridad.



- 4 Accione el interruptor**
en la parte posterior



- 5 Pulse standby**



- 6 Espere...**
La sintonización automática buscará las emisoras DAB disponibles en su zona.



..... la radio

DAB: pulse ▲▼ para recorrer las emisoras disponibles.

OK para seleccionar la emisora.

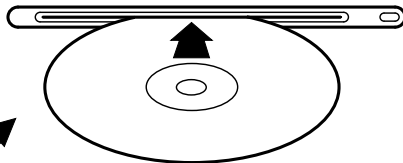
FM: mantenga pulsado ▲▼ para buscar la siguiente emisora disponible.



..... el CD

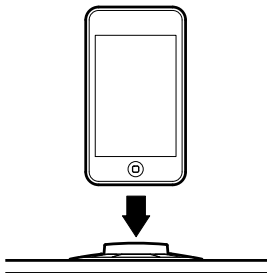
Al introducir un CD en la ranura se selecciona automáticamente la fuente CD.

El CD se reproducirá automáticamente.



7 Escuchar...

Primero elija la fuente que desee
(consulte la página 36).

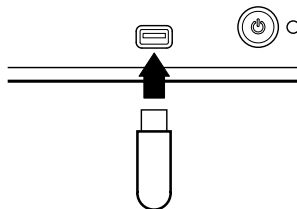


..... el iPod

Retire la cubierta y, si dispone de él, introduzca el adaptador de base dock universal correcto, que permitirá una alineación correcta y evitará tensiones en el conector. Si no tiene un adaptador de base dock para su modelo, puede adquirirlo directamente en Apple o en varios distribuidores autorizados. Es posible usar los modelos del iPod en el R4i sin usar un adaptador, pero debe tenerse cuidado al ponerlo y quitarlo.

..... el USB

Conecte un USB a la toma. El R4i buscará archivos de música en formato MP3/WMA y los reproducirá automáticamente.



AUDIO

Pulse **AUDIO** para recorrer los ajustes (3D Sound [sonido 3D], Loudness [volumen], EQ [ecualizador]). Las opciones editables parpadearán. Use las teclas ▲▼ para cambiar los ajustes. **OK** para confirmar.

CLOCK (reloj)

Pulse **CLOCK** para alternar entre Alarm (alarma), Sleep (apagado retardado) y Manual Clock Set (ajuste manual del reloj).

Para ajustar la alarma

Seleccione Alarm, pulse **OK** – parpadeará ON/OFF. Use ▲▼ y **OK** para ajustar la hora de alarma, la fuente y el volumen. Una vez ajustado, la pantalla se apagará a los 5 segundos. 📴 en la pantalla indica que la alarma está activada.

Para ajustar el apagado retardado

Seleccione Sleep, pulse **OK**. ON/OFF parpadeará. Use ▲▼ y **OK** para ajustar el temporizador. Una vez ajustado, la pantalla se apagará a los 5 segundos. Una 'S' indica que el temporizador está activado.

Ajuste manual del reloj

Use esta función para ajustar la hora si está en una zona donde el R4i no pueda recibir automáticamente los datos de la hora a través de DAB o de FM con servicios RDS.

Para ver los ajustes de alarma

Pulse brevemente **CLOCK**

Activar/desactivar la alarma

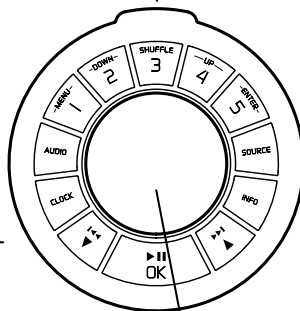
Pulse brevemente **CLOCK**
Mantenga pulsado **OK**

12345 PRESINTONÍAS DE RADIO

Almacene 5 emisoras DAB y 5 FM

Seleccione la emisora – pulse 1-5.

Guarde la emisora – mantenga pulsado 1-5.



Standby – púlselo para encender o apagar la unidad.



Volumen – gire a izquierda o derecha.



Snooze – púlselo cuando suene la alarma para repetirla cinco minutos después.



Cancelar la alarma – mantener pulsado.

Mando a distancia

DAB SOURCE (fuente)

Pulse **SOURCE** (parpadeará la fuente actual) y use las teclas ▲▼ para alternar entre DAB, FM, CD, USB, AUX e iPod. Pulse **OK** para seleccionar.

i INFO (información)

Pulse **INFO** para recorrer la información en pantalla

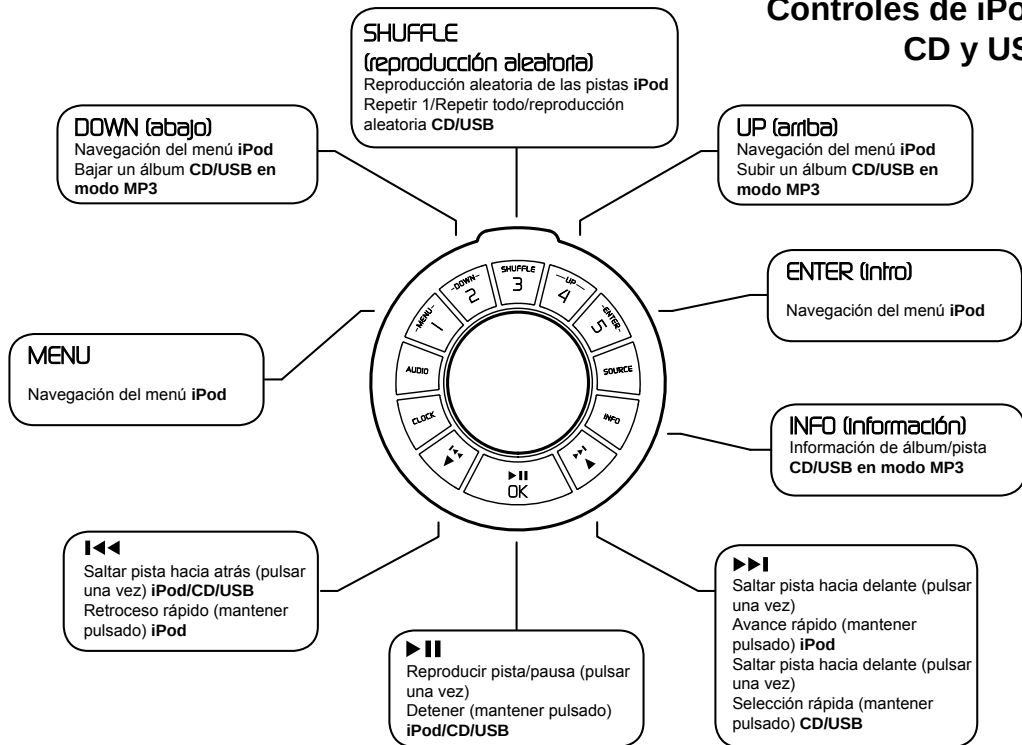
Modos DAB

- Datos del programa/artista/nombre de pista
- Potencia de la señal
- Banda y frecuencia
- Tipo de programa, como pop o música clásica
- Tipo de retransmisión y velocidad de datos
- Nombre Multiplex
- Hora y fecha

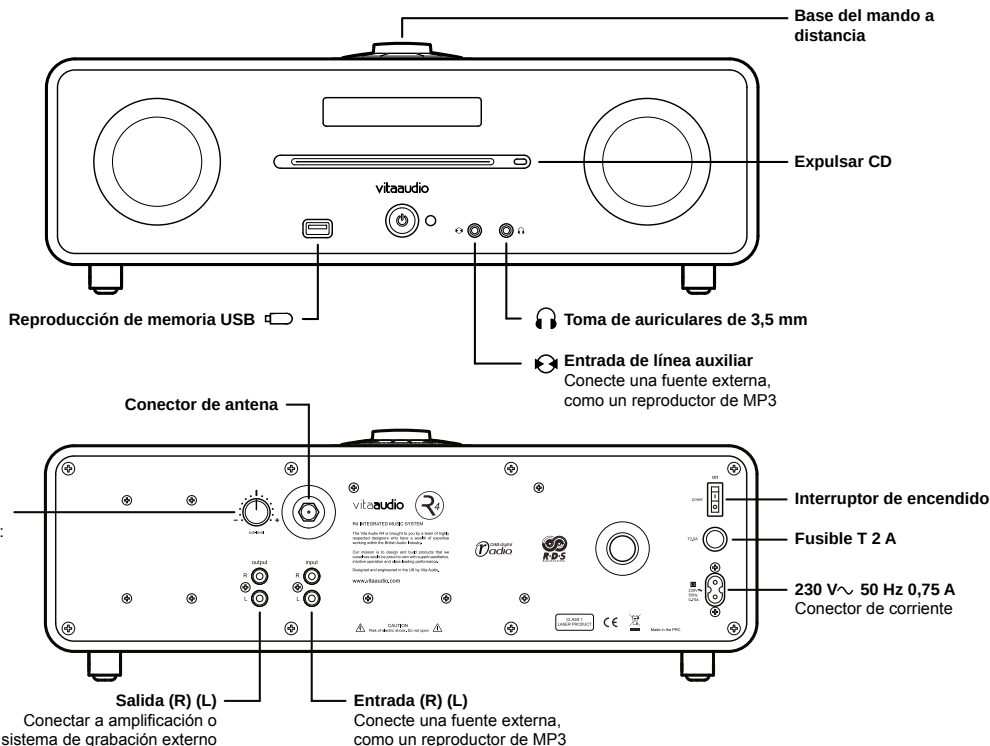
Mode FM

- Radiotexto: datos del programa
- Potencia de la señal
- Tipo de música, como pop o música clásica
- Modo de audio: Auto (estéreo)/Mono
- Nombre de emisora
- Hora y fecha

Controles de iPod, CD y USB



Conozca su R4i



Otras funciones

Emisoras secundarias

Algunas emisoras DAB disponen de servicios secundarios. Esto se indica mediante el signo > después del nombre de la emisora. Pulse **OK** para alternar entre la emisora principal y un servicio secundario.

Modo FM: Auto (estéreo)/Mono

En el modo FM el R4i utilizará estéreo como ajuste predeterminado, aunque para emisoras poco potentes es posible reducir el ruido de fondo seleccionando Mono. Mantenga pulsado **OK** para cambiar entre Auto (estéreo) y Mono.

Sintonía manual, búsqueda automática y restablecimiento del sistema

Mantenga pulsada la tecla **INFO** para alternar entre las subfunciones. Pulse **OK** para acceder a cada una y confirmar.

- **Sintonía manual (modo DAB):** si conoce el canal y la frecuencia de una emisora DAB, utilice esta función para acceder directamente a la emisora
- **Búsqueda automática (modo DAB):** realiza una nueva búsqueda DAB y añade las emisoras nuevas que estén disponibles.
- **Restablecimiento del sistema (modos DAB y FM):** restablece el R4i a sus ajustes predeterminados de fábrica e inicia una nueva búsqueda de emisoras DAB. Si se mueve a otro lugar, es posible que cambien los servicios DAB. Al realizar un restablecimiento del sistema, se borrarán las emisoras que ya no estén disponibles.

Pilas del mando a distancia

El mando a distancia del R4i utiliza pilas tipo AAAA (LR61). Están disponibles en internet y en tiendas de electrónica. También se denominan Duracell tipo MN2500/MX2500 y Energizer tipo E96. Si por cualquier motivo no encuentra pilas de repuesto, contacte con nosotros o directamente con su distribuidor.

Mantenimiento

Para mantener el rendimiento y el acabado de su R4i:

- Límpielo con un paño suave y sin pelusa o con una bayeta ligeramente humedecida.
- Proteja el mando giratorio, las unidades y los contactos de rociadores de cera y otras sustancias. El contacto con estas sustancias podría deteriorar el rendimiento del sistema.
- Los muebles con acabado en madera natural cambiarán y pueden aclararse u oscurecerse con el tiempo, en especial si se exponen a la luz solar.
- No exponga su R4i a la luz solar directa, humedad elevada, polvo, vibración excesiva o temperaturas extremas, pues podrían afectar al acabado, el rendimiento y la fiabilidad de la unidad.
- El rango de temperatura operativa recomendada va de 5 a 40 °C.
- Asegúrese de que los líquidos, incluida la lluvia, no pueda entrar en la unidad.

Especificaciones

SISTEMA MUSICAL INTEGRADO R4i

- Sistema estéreo 2.1 de 80 W RMS con subwoofer activo
- Sintonizador estéreo compatible con DAB y DAB+
- Sintonizador de FM estéreo 87.5 – 108 MHz con RDS
- El reproductor de CD admite discos en formato CD-DA, CD-R/RW, WMA y MP3
- La toma USB admite archivos de música con codificación WMA y MP3
- Compatible con etiquetas ID3 para archivos MP3 en CD o USB
- La base Dock Universal para el iPod es compatible con todos los modelos del iPod fabricados a partir de 2004. El iPod Shuffle y otros modelos de iPod más antiguos pueden usarse con las entradas auxiliares delanteras y traseras.
- Dos altavoces de rango completo de 3,5 pulgadas
- Un altavoz de graves de carrera larga de 5 pulgadas
- Antena: telescópica desmontable con conector tipo F
- Dimensiones: 145 mm (alto) x 450 mm (ancho) x 255 mm (fondo)
- Peso: 8 kg
- Potencia de alimentación: 230 V de CA, 50 Hz

Información sobre la garantía

Garantizamos que este producto estará libre de defectos durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra, siempre que se cuide correctamente. La garantía quedará anulada si el producto se avería por daños accidentales (sea cual sea su causa), sufre desgaste excesivo, negligencias o modificaciones no autorizadas.

En caso de que sufra algún problema, póngase en contacto con nosotros enviándonos un correo electrónico a **enquiry@vitaaudio**. com o llámenos directamente al número de teléfono **+44 (0) 1702 601410** donde le informaremos de los pasos que deberá dar. Si es necesario devolver el producto, deberá introducirlo en su embalaje original junto con un justificante de compra. Si no es posible devolver el producto usted mismo, deberá enviarlo con los portes pagados por medio de un transportista de confianza. Si no dispone del embalaje original, puede comprarnos un embalaje de sustitución.

Garantía internacional

El distribuidor en el país de la compra garantiza los productos adquiridos fuera del Reino Unido. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor o punto de venta de Vita Audio más cercano.

ESTA GARANTÍA NO MODIFICA NI ELIMINA EN MODO ALGUNO LOS DERECHOS LEGALES DEL COMPRADOR. Excepto error u omisión.



iPod es una marca comercial de Apple Inc., registrada en Estados Unidos y otros países.

vitaaudio una división de 

59 Tailors Court - Temple Farm Industrial Estate - Southend on Sea - Essex - SS2 5TH - Reino Unido
Tel: +44 (0) 1702 601 410 Fax: +44 (0) 1702 601 414 info@vitaaudio.com www.vitaaudio.com